



Совет Безопасности

UN LIBRARY

JUN 6 1990

UN/SA COLLECTION

PROVISIONAL

S/PV.2924
30 May 1990

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ ДЕВЯТЬСОТ ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
в среду, 30 мая 1990 года, в 17 ч. 00 м.

Председатель: г-н ТОРНУДД (Финляндия)

<u>Члены:</u> Канада	г-н КИРШ
Китай	г-н ДИН Юаньхун
Колумбия	г-н ПЕНЬЯЛОСА
Кот-д'Ивуар	г-н АНЕ
Куба	г-н АЛАРКОН де КЕСАДА
Эфиопия	г-н ТАДЕССЕ
Франция	г-н ВЛАН
Малайзия	г-н ХАСМИ
Румыния	г-н МИКУ
Союз Советских Социалистических Республик	г-н СМЕРНОВ
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н РИЧАРДСОН
Соединенные Штаты Америки	г-н ПИКЕРИНГ
Йемен	г-н АЛЬ-АЛЬФИ
Заир	г-н КИБИДИ НГОВУКА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов. Департамент по обслуживанию конференций, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 17 ч. 25 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности переходит к рассмотрению пункта, стоящего на его повестке дня. Совет Безопасности собрался в соответствии со взаимопониманием, достигнутым в ходе предшествовавших консультаций. В результате консультации членов Совета Безопасности мне было поручено сделать от имени Совета следующее заявление:

"Члены Совета Безопасности с удовлетворением отмечают, что Организация Объединенных Наций в последние годы играет все более важную и активную роль в восстановлении и поддержании международного мира и безопасности. Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира становятся неоценимым инструментом содействия урегулированию международных споров. Недавние успешные операции по поддержанию мира со своей стороны содействовали повышению авторитета и эффективности Организации Объединенных Наций.

Члены Совета Безопасности выражают глубокое удовлетворение в связи с растущей поддержкой международным сообществом деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и, в частности, с участием все большего числа государств-членов в этих операциях. Члены Совета воздают должное Генеральному секретарю и его персоналу за их неустанные усилия при проведении этих операций. Они также выражают высокую оценку государствам, предоставляющим ресурсы для проведения таких операций. Кроме того, они отдают должное силам по поддержанию мира за их образцовое и преданное служение делу международного мира и безопасности.

Члены Совета Безопасности считают жизненно важным предоставление надлежащих ресурсов для подготовки, развертывания и проведения операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Это приобретает особое значение ввиду новых задач, которые могут возникнуть. Члены Совета настоятельно призывают государства-члены положительно и быстро откликаться

(Председатель)

на просьбы Генерального секретаря о выделении финансовых, людских и материальных ресурсов на эти операции. Они подчеркивают, что эти операции должны начинаться и проводиться, имея прочную и надежную финансовую основу, и подчеркивают важность своевременной выплаты начисленных взносов в полном объеме. В то же время они обращают особое внимание на то, что эти операции должны планироваться и проводиться с максимальной эффективностью и экономией.

(Председатель)

Члены Совета Безопасности подчеркивают также важность оказания всеми государствами-членами, и в частности заинтересованными сторонами, политической поддержки деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и действиям Генерального секретаря по проведению этих операций. Они подчеркивают, что операции по поддержанию мира являются по своей сути временной мерой, направленной на содействие разрешению конфликтов и споров. Их мандат не должен возобновляться автоматически. Операции по поддержанию мира никогда не должны подменять собой достижения конечной цели — скорейшего урегулирования конфликта путем переговоров. С учетом вышеизложенного члены Совета будут и впредь тщательно изучать мандат каждой операции и в случае необходимости изменять его в соответствии со сложившимися обстоятельствами.

Признавая принцип, что операции по поддержанию мира должны осуществляться лишь с согласия принимающей страны и вовлеченных сторон, члены Совета Безопасности вместе с тем настоятельно призывают принимающие страны и все участвующие стороны оказывать всяческую поддержку и содействие успешному и безопасному разворачиванию и функционированию операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, с тем чтобы позволить им выполнить свой мандат, включая заключение с Организацией Объединенных Наций соглашений о статусе сил и предоставление надлежащей поддержки в области инфраструктуры.

Члены Совета Безопасности воодушевлены успехами, достигнутыми в ходе последних операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Памятуя о главной ответственности Совета Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, члены Совета выражают свою решимость продолжать совместную деятельность в сотрудничестве с Генеральным секретарем для предотвращения и разрешения международных конфликтов. Члены Совета по-прежнему готовы рассматривать вопрос о начале новых операций по поддержанию мира, когда это отвечает интересам международного мира и безопасности в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций".

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта его повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.